

शुवाकी विशुवविद्यालय, कुलुहाडुडु
SHIVAJI UNIVERSITY, KOLHAPUR

हलुंदी अधुयडन डणुडल
BORD OF STUDIES

डड. ड. डडग -I
M. A. Part - I

सतुर डरीकुषुड -I/II
Semester – I/II

नवीन डडुडुडुडु
New Syllabus

(नवीन डडुडुडुडुडु : सतुर डरीकुषुड, शुरेणी तथुड डनईडुडु २०२०)

(सडडुडु-सडडुडु डर डरलवुतुन संडडुडु डुडु)

(New Syllabus : Semester, Credit and NEP 2020 System)

(Subject to the modification to be made time to time)

शुडुडुडु वरुष 2022-23 से डुररंडुडु
(सन 2022-23, 2023-24, 2024-25)

एम.ए. भाग 1 (हिंदी)
प्रथम सत्र
अनिवार्य बीजपत्र - I
आधुनिक गद्य साहित्य

▪ **उद्देश्य :**

- हिंदी गद्य साहित्य की विविध विधाओं से अवगत कराना।
- हिंदी उपन्यासों का विशेष अध्ययन कराना।
- नाटक के स्वरूप, संरचना और मंचीयता से परिचय कराना एवं नाट्याभिनय कौशल को विकसित कराना।
- हिंदी कहानी तथा हिंदी आत्मकथा विशेष से परिचित कराना।

▪ **पाठ्यक्रम :**

credit

• **इकाई I**

01

- **पाठ्यपुस्तक :** गोदान (उपन्यास) - प्रेमचंद, संजय बुक सेंटर, के. 38/6, गोलघर, वाराणसी-221001

• **पाठ्यविषय :**

1. हिंदी उपन्यास और प्रेमचंद
2. प्रेमचंद का व्यक्तित्व एवं कृतित्व
3. 'गोदान' में चित्रित समस्याएँ।
4. उपन्यास के तत्त्वों के आधार पर अध्ययन।

• **इकाई II**

01

- **पाठ्यपुस्तक :** स्कंदगुप्त (नाटक), जयशंकर प्रसाद, राजकमल प्रकाशन प्रा. लि. , 1-बी, नेताजी सुभाष मार्ग, नई दिल्ली-110002

• **पाठ्यविषय:**

1. हिंदी नाटक और जयशंकर प्रसाद।
2. जयशंकर प्रसाद का जीवन परिचय और कृतित्व।
3. स्कंदगुप्त और ऐतिहासिकता।
4. नाटक के तत्त्वों के आधार पर अध्ययन।

- **इकाई III** 01
 - **पाठ्यपुस्तक** : हादसे (आत्मकथा), रमणिका गुप्ता, राधाकृष्ण प्रकाशन, नई दिल्ली।
 - **पाठ्यविषय** :
 1. रमणिका गुप्ता का जीवन परिचय और कृतित्व।
 2. समीक्षा के मानदंडों के आधार पर अध्ययन।
 3. रमणिका गुप्ता और स्त्री संघर्ष की गाथा।
 4. आत्मकथाकार रमणिका गुप्ता।
 - **इकाई IV** 01
 - **पाठ्यपुस्तक** : कथामंजरी (कहानीसंग्रह), सं. महेन्द्र कुलश्रेष्ठ, राजपाल एण्ड सन्ज, 1509 मदरसा रोड, कश्मीरी गेट, दिल्ली-110006
 - **पाठ्यविषय** :
 1. समीक्षा के मानदंडों के आधार पर अध्ययन।
 2. पाठ्य रचनाओं में अभिव्यक्त मूल्यों का संप्रेषण कराना।
 3. पठित रचनाओं का सामान्य परिचय।
 4. हिंदी कहानी और युग-बोध की परख।
 - **प्रश्नपत्रकाप्रारूप** : कुल 80 अंक
 - **अंतर्गत मूल्यांकन (मौखिकी/संगोष्ठी/ स्वाध्याय/ अध्ययन यात्रा/ क्षेत्रीय कार्य) : 20**
- | | <u>अंक</u> |
|---|------------|
| प्रश्न 1: समग्र पाठ्यक्रम पर 10 बहुविकल्पीय प्रश्न | 20 |
| प्रश्न 2: 'गोदान' और 'कथामंजरी' पर ससंदर्भ स्पष्टीकरण (6 मेंसे 4) | 20 |
| प्रश्न 3: समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ) | 20 |
| प्रश्न 4: समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ) | 20 |
-

• **संदर्भ ग्रंथ :**

1. हिंदी उपन्यास: उद्भव और विकास, डॉ. सुरेश सिन्हा।
2. हिंदी उपन्यास : एक अंतर्गता, डॉ. रामदरश मिश्र।
3. हिंदी उपन्यासों के सौ वर्ष, सं. डॉ. रामदरश मिश्र।
4. हिंदी के श्रेष्ठ उपन्यास और उपन्यासकार, डॉ. द्वारिकासक्सेना।
5. उपन्यास स्थिति और गति, डॉ. चंद्रकांत बांदिवडेकर।
6. समकालीन उपन्यासों का वैचारिक पक्ष, डॉ. अर्जुनचव्हाण, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली, प्रथम संस्करण 2008
7. गोदान: संवेदना और शिल्प, डॉ. चंद्रशेखरकर्ण।
8. साहित्यिक शोध और बोध, प्रो. (डॉ.) अर्जुन चव्हाण, अमन प्रकाशन, कानपुर, प्र.सं. 2020
9. प्रेमचंद के उपन्यासों में चित्रित समस्याएँ, डॉ. एम. विमला।
10. नाट्यालोचन, डॉ. माधव सोनटक्के।
11. नाटककार जयशंकर प्रसाद, सं. सत्येनकुमार तनेजा।
12. प्रसाद के नाटकों का शास्त्रीय अध्ययन, जगन्नाथ प्रसाद शर्मा।
13. प्रसाद के नाटक: रचना और प्रक्रिया, डॉ. जगदीश प्रसाद श्रीवास्तव
14. हिंदी नाटक, डॉ. बच्चन सिंह।
15. हिंदी आत्मकथा: स्वरूप एवं साहित्य, कमलेशसिंह।
16. समकालीन नारी जीवन और हिंदी आत्मकथा, डॉ. क्रांति गायकवाड, अन्नपूर्णा प्रकाशन, कानपुर, प्र.सं. 2016
17. रमणिकागुप्ता रचनावली (14 खंडमें), सं. भारत यायावर।
18. रमणिकागुप्ता के उपन्यासों में नारी, आदिनाथ भारूड
19. हिंदी कहानी का विकास, डॉ. देवेश ठाकूर
20. हिंदी कहानी : संरचना और संवेदना, डॉ. साधना शहा।
21. समकालीन हिंदी कहानी, डॉ. पुष्पलाल सिंह।
22. आधुनिक हिंदी कहानी, डॉ. लक्ष्मी नारायण लाल।

एम. ए. भाग I (हिंदी)
प्रथम सत्र
अनिवार्य बीजपत्र - II
भाषा विज्ञान एवं हिंदी भाषा-I

उद्देश्य :

- भाषा की संकल्पना, स्वरूप तथा विशेषताओं से परिचित कराना।
- स्वान और रूप विज्ञान की जानकारी कराना।
- भाषा विज्ञान के स्वरूप, अंग तथा नई दिशाओं से अवगत कराना।
- वाक्य विज्ञान की संकल्पना, स्वरूप, वाक्य विश्लेषण और प्रकारों से परिचित कराना।

पाठ्यक्रम

credit

इकाई -I भाषा और भाषा विज्ञान

01

पाठ्यविषय

- भाषा की परिभाषा
- भाषा : स्वरूप एवं विशेषताएँ
- भाषा परिवर्तन के कारण
- भाषा विज्ञान : परिभाषा और स्वरूप
- भाषा विज्ञान के अंग
- भाषा विज्ञान के अध्ययन की दिशाएँ (वर्णनात्मक, ऐतिहासिक और तुलनात्मक)

इकाई -II स्वनिम विज्ञान (ध्वनि विज्ञान)

01

पाठ्यविषय

- स्वनिम विज्ञान : स्वनिम की परिभाषा एवं स्वरूप
- स्वनिम/ध्वनियों का वर्गीकरण
- स्वन परिवर्तन के कारण
- स्वनिम के भेद
- हिंदी की स्वनिम व्यवस्था (खंड्य और खंडयेतर)

इकाए -III रूप विज्ञान

01

पाठ्यविषय

- रूप विज्ञान : रूप विज्ञान की परिभाषा एवं स्वरूप
- रूप के भेद
- रूप परिवर्तन के कारण और दिशाएँ

इकाई -IV वाक्य विज्ञान

01

पाठ्यविषय

- वाक्य विज्ञान : संकल्पना और स्वरूप
 - वाक्य विश्लेषण
 - वाक्य के प्रकार
 - वाक्य परिवर्तन के कारण
-

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (मौखिकी/ संगोष्ठी/ स्वाध्याय /अध्ययन यात्रा/ क्षेत्रीय कार्य) : 20

प्रश्न 1 समग्र पाठ्यक्रम पर दस बहुविकल्पी प्रश्न	20
प्रश्न 2 समग्र पाठ्यक्रम पर लघूत्तरी प्रश्न (6 में से 4)	20
प्रश्न 3 इकाई I और II पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न 4 इकाई III और IV पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

संदर्भ ग्रंथ

1. डॉ. भोलानाथ तिवारी - भाषा विज्ञान, किताब महल, इलाहाबाद
2. डॉ. भोलानाथ तिवारी - आधुनिक भाषा विज्ञान
3. डॉ. अंबादस देशमुख - भाषा विज्ञान के अधुनातन आयाम,
4. डॉ. उदयनारायण तिवारी - हिंदी भाषा का उद्भव और विकास, भारती भंडार, प्रयाग
5. डॉ. अंबाप्रसाद सुमन - भाषा विज्ञान : सिद्धांत और प्रयोग
6. डॉ. भोलानाथ तिवारी : हिंदी भाषा की लिपि संरचना
7. डॉ. सुधाकर कलावडे - भाषा विज्ञान और हिंदी भाषा
8. डॉ. हणमंतराव पाटिल - भाषा और हिंदी भाषा, विद्या प्रकाशन, कानपुर
9. तेजपाल चौधरी - भाषा और भाषा विज्ञान, विकास प्रकाशन, कानपुर
10. डॉ. देवेन्द्रनाथ शर्मा - भाषा विज्ञान की भूमिका, राधाकृष्ण प्रकाशन, दिल्ली
11. डॉ. धीरेन्द्र वर्मा - हिंदी भाषा का विकास
12. डॉ. ओमप्रकाश शर्मा - भाषा विज्ञान के सिद्धांत, निराली प्रकाशन पुणे

एम. ए. भाग- I हिंदी

प्रथम सत्र

अनिवार्य बीजपत्र- III

प्रयोजनमूलक हिंदी - I

उद्देश्य-

- प्रयोजनमूलक हिंदी की संकल्पना, स्वरूप एवं उपयोगिता से अवगत कराना।
- कामकाजी हिंदी के स्वरूप से परिचित कराना।
- हिंदी के विविध रूपों से ज्ञात कराना।
- रोजगार अर्जन के अवसर से परिचित कराना।
- जनसंचारीय हिंदी की प्रकृति से अवगत कराना।
- राजभाषा एवं राष्ट्रभाषा की अभिवृद्धि के अभियान में योगदान कराना।

पाठ्यक्रम -

credit

इकाई -I

01

प्रयोजनमूलक एवं कामकाजी हिंदी

पाठ्यविषय

- प्रयोजनमूलक हिंदी : संकल्पना स्वरूप एवं उपयोगिता।
- हिंदी के विभिन्न रूप : मातृभाषा, राजभाषा, राष्ट्रभाषा, संपर्क भाषा, संचार भाषा, सर्जनात्मक भाषा, माध्यम भाषा का अध्ययन।

इकाई -II

01

कार्यालयी हिंदी (राजभाषा) के जरिए प्रमुख कार्य

पाठ्यविषय

- प्रारूपण
- टिप्पण
- पत्र-लेखन
- संक्षेपण
- कार्यालयीन अनुवाद

इकाई -III

01

पाठ्यविषय

पारिभाषिक शब्दावली : स्वरूप, महत्त्व एवं निर्माण में आनेवाली समस्याएँ।

- विभिन्न क्षेत्रों की पारिभाषिक शब्दावली (150)

इकाई -IV

01

पाठ्यविषय

जनसंचारीय हिंदी : सामान्य स्वरूप

- मुद्रित माध्यम : मुद्रित भाषा की प्रकृति, समाचार पत्रों के लिए समाचार लेखन, संपादन, शीर्षक रचना, पृष्ठ सज्जा, वर्तनी शोधन, साक्षात्कार लेखन, वार्तालाप लेखन, विज्ञापन लेखन।

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (मौखिकी /संगोष्ठी /स्वाध्याय/ अध्ययन यात्रा /क्षेत्रीय कार्य) : 20

प्रश्न-1 निर्धारित पारिभाषिक शब्दावली पर दस बहुविकल्पीय प्रश्न	20
प्रश्न-2 समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणियाँ (छह में से चार)	20
प्रश्न-3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न-4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

संदर्भ ग्रंथ

1. हरि बंसल - कार्यालयी कार्यबोध, प्रभात प्रकाशन, 205, चावड़ी बाजार, दिल्ली
2. डॉ. तिवारी भोलेनाथ एवं डॉ. कुलश्रेष्ठ विजय - प्रारूपण, टिप्पणपूफ पठन, वाणी प्रकाशन, 21-ए दरियागंज, नई दिल्ली
3. डॉ. अर्जुन चव्हाण - मीडियाकालीन हिंदी : स्वरूप एवं संभावनाएँ, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली
4. डॉ. अर्जुन चव्हाण - अनुवाद समस्याएँ एवं समाधान, अमन प्रकाशन, कानपुर, तृतीय संस्करण
5. डॉ. प्रकाश राम एवं डॉ. गुप्त दिनेश कुमार-प्रशासनिक एवं कार्यालयी हिंदी, राधाकृष्ण प्रकाशन, नई दिल्ली

6. डॉ. त्रिपाठी रमेश चंद्र - प्रयोजनमूलक हिंदी : विविध परिदृश्य, अलका प्रकाशन, 128/106 जी. दिल्ली
7. रस्तोगी आलोक कुमार - व्यावहारिक राजभाषा, जीवनज्योति प्रकाशन, दिल्ली
8. राम बंसल 'विज्ञानाचार्य' - कंप्यूटर : क्या, क्यों, कैसे? वाणी प्रकाशन, 21-ए, दरियागंज, नई दिल्ली
9. राम बंसल 'विज्ञानाचार्य' - कंप्यूटर : सूचना प्रणाली विकास, वाणी प्रकाशन, 21-ए, दरियागंज, नई दिल्ली
10. मल्होत्रा विजय कुमार - कंप्यूटर के भाषिक अनुप्रयोग, वाणी प्रकाशन, 21-ए, दरियागंज, नई दिल्ली
11. पचोरी सुधीश और शर्मा अचला - नए जनसंचार माध्यम और हिंदी
12. गुप्त ब्रजमोहन - जनसंचार : विविध आयाम
13. डॉ. नागलक्ष्मी - प्रयोजनमूलक हिन्दी : प्रासंगिकता एवं परिदृश्य
14. डॉ. देशमुख अंबादास - प्रयोजनमूलक हिंदी : अधुनातन आयाम
15. डॉ. गोदरे विनोद - हिंदी पत्रकारिता : स्वरूप और संदर्भ, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली
16. डॉ. गोदरे विनोद - प्रयोजनमूलक हिंदी, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली
17. Dr. Hak Jan R., Emulder & Others - Principles and Ethics of Journalism, Anmol Publications Pvt. Ltd., Ansari Road, Daryaganj, New Delhi
18. Wainwright David - Journalism Made Simple, Rupa and Co. Henemann, London (U.K.)
19. Arvind Kumar - The Electronic Media % Edt. Anmol publication Pvt. Ltd., Ansari Road, Daryaganj, New Delhi
20. Shrivastav K. M. - Radio and T. V. Journalism, Sterling publication Pvt. Ltd., Green Park Extension, New Delhi

प्रयोजनमूलक हिंदी-।
(परिशिष्ट-अ) शब्दावली

(अ) शब्दावली :

अ.नं.	अंग्रेजी शब्द	हिंदी शब्द
1	Abbreviation	संक्षेप / संक्षेपन
2	Abnormal	अपसामान्य
3	Abstract	सार, संक्षिप्त
4	Academic	शैक्षणिक / विद्या-संबंधी
5	Academy	अकादमी
6	Accommodation	वास, निर्वाह
7	Accuse	अभियोग लगाना
8	Acquire	अर्जन करना
9	Adjourn	स्थगित करना / काम रोकना
10	Admission	अभिस्वीकृति, प्रवेश / दाखिला / अंतर
11	Allegation	आरोप / अभिकथन
12	Animal Husbandry	पशुपालन
13	Archaeology	पुरातत्व, पुरातत्व विज्ञान
14	Art Executive	कला प्रबंधक
15	Backward Classes	पिछड़े वर्ग
16	Ballot	मतपत्र / मतपर्ची
17	Bibliography	संदर्भ ग्रंथ-सूची
18	Bye-law	उपविधि
19	Calculation	गणना / गिनती / परिकलन
20	Census Officer	जनगणना अधिकारी
21	Cultural Relations Officer	सांस्कृतिक संपर्क अधिकारी
22	Custom	सीमाशुल्क
23	Debenture-holder	ऋणपत्रधारी / डिबेंचरधारक
24	Deduction	कटौती / घटाना
25	Default	त्रुटि / चूक / व्यतिक्रम / बकाया
26	Department of Rehabilitation	पुनर्वास विभाग
27	Department of Transport, Shipping and Tourism	परिवहन, पोतपरिवहन और पर्यटन विभाग

28	Deputation	प्रतिनियुक्ति / शिष्ट-मंडल
29	Destination	गंतव्य / लक्ष्य
30	Detect	पता लगाना / पकड़ना
31	Dignity	गौरव / मर्यादा / गरिमा
32	Direction and Control	निर्देशक और नियंत्रण
33	Directorate General	महानिदेशक
34	Directors	निर्देशिका
35	Disposal	निपटान / निवर्तन / व्ययन
36	Division Bench	खंड - (न्याय) पीठ
37	Duration	अवधि
38	Efficiency	दक्षता / कार्य-पटुता
39	Embezzlement	गबन
40	Encroachment	अधिक्रमण
41	Entitled	हकदार
42	Entomologist	कीटविज्ञानी / कीटज्ञ
43	Enumeration	गणना / गिनती
44	Extraordinary	असाधारण
45	Epidemic	महामारी
46	Estates Duty Officer	संपदा शुल्क अधिकारी
47	Estimate Officer	प्राक्कलन अधिकारी
48	Evaluation	मूल्यांकन
49	Excess	अति / अधिकता / ज्यादाती
50	Excise	उत्पादन शुल्क, अबकारी
51	Exclude	वर्जित करना / निकालना / अपवर्जन
52	Exempt	विमुक्त करना / छूट देना / माफी देना
53	Expansion	विस्तार / प्रसार / प्रसरण
54	Ex-President	भूतपूर्व राष्ट्रपति, भूतपूर्व अध्यक्ष
55	External Affairs Ministry	विदेश मंत्रालय
56	Extra-Curricular	पाठ्येतर / पढ़ाई के अतिरिक्त
57	Extract	उद्धरण
58	Fabricate	गढ़ना, निर्माण करना
59	Fair Price	उचित मूल्य / उचित भाव
60	Family Planning Centre	परिवार नियोजन केंद्र

61	Faulty	दोषपूर्ण / सदोष
62	Fellowship	अध्येतावृत्ति
63	Fieldman (Horticulture)	क्षेत्रक (बागबानी)
64	Financial	वित्तीय / वित्तसंबंधी / वित्त
65	Financial Legislation	वित्त विधान
66	Finger Print Examiner	अंगुली-छाप परीक्षक
67	Flight	उड़ान
68	Flood Investigation Division	बाढ़-अन्वेषन-प्रभाग
69	Floriculturist	पुष्पविज्ञानी
70	Frequency	आवृत्ति / बारंबारता
71	Fundamental	मूल / मौलिक / आधारभूत
72	Further Action	आगे की कार्यवाही / अगली कार्यवाही
73	Gallantry Award	शौर्य पुरस्कार
74	Governing body	शासी निकाय
75	Gradation list	पदक्रम सूची
76	Grant Maintenance	अनुरक्षण अनुदान / भरण-पोषण-अनुदान
77	Gross Value	कुल मूल्य / सकाल मूल्य
78	Guidance	मार्गदर्शक / निर्देशक
79	Gunner	तोपची
80	Halting allowance	विराम भत्ता
81	Handicraft	दस्तकारी / हस्तकला /हस्तशिः
82	Handling charges	चढ़ाई-उतराई खर्च
83	Handloom	हाथ करघा
84	Head Dispatcher	प्रधान प्रेषक
85	Heavy Industry	भारी उद्योग
86	Heloninthiasist	कृमिरोग विज्ञानी
87	His Majesty	महामहिम
88	His Excellency	परम श्रेष्ठ
89	Honorary	अवैतनिक
90	Honorarium	मानदेय
91	Horticulturist	उद्यान-कृषि विशेषज्ञ
92	House of People	लोकसभा
93	House of Correction	सुधार गृह (बंदीगृह)

94	Hydraulic Research Station	जलीय अनुसंधान केंद्र
95	Identification	पहचान / शिनाख्त
96	Illegal	अवैध
97	Illegible	अपाठ्य
98	Illicit	निषिद्ध
99	Implement	कार्यान्वित करना / अमल में लाना / परिपालन करना
100	Impose	अधिरोपित करना
101	Inability	अयोग्यता
102	In Camera	गुप्त बैठक
103	Indent	माँग पत्र
104	Indian Administrative Service	भारतीय प्रशासन सेवा
105	Indian Police Service	भारतीय पुलिस सेवा
106	Inefficiency	अदक्षता
107	Infection	संक्रमण
108	Instalment	किश्त
109	Inter Departmental	आंतरविभागीय
110	Investigator	अन्वेषक
111	Joining date	कार्यग्रहण तारीख / कार्यारंभ तारीख
112	Journal	दैनिकी / रोजनामचा, पत्रिका
113	Jurisdiction	अधिकार क्षेत्र / क्षेत्राधिकार / अधिकारिता
114	Kindergarten teacher	बालवाड़ी शिक्षक
115	Labour welfare	श्रम कल्याण / श्रमिक कल्याण
116	Last Pay Certificate	अंतिम वेतन पत्र
117	Legislative Assembly	विधान सभा
118	Legislative council	विधान परिषद
119	Livestock Development	पशुधन विकास सलाहकार
120	Log book	कार्य-पंजी
121	Machine tool	उपयंत्र
122	Manifesto	घोषणा पत्र
123	Manual Labour	शारीरिक श्रम
124	Mayor	महापौर
125	Meteorologist	मौसम विज्ञानी

126	Micro-Biologist	सूक्ष्मजीव विज्ञानी
127	Minimum wages	कम से कम मजदूरी
128	Mode of dispatch	प्रेषण-प्रकार
129	Mortuary	शवागार
130	Nationalization	राष्ट्रीयकरण
131	Negotiate	बातचीत करना / परक्रामण करना
132	Nominee	जामिती / मनोजित व्यक्ति / नामित व्यक्ति
133	Official version	सरकारी कथन / आधिकारिक कथन
134	Ophthalmologist	नेत्र विज्ञानी
135	Partition	विभाजन / बँटवारा
136	Partnership deed	साझा-पत्र / भागिता विलेख
137	Post-mortem	शवपरीक्षा
138	Preface	प्रस्तावना
139	Proceeding	कार्यवाही
140	Quality control officer	गुणता-नियंत्रण-अधिकारी
141	Quotation	भाव / दर, उद्धरण
142	Rebate	घटौती / छूट
143	Sale-account	विक्रय लेखा / विक्री-लेखा
144	Senate	वरिष्ठ सभा
145	Show Cause notice	हेतुक दर्शिक करने के लिए सूचना / कारण
146	Statute	कानून / संविधि
147	Tentative	अस्थायी / परीक्षात्मक
148	Ultimate	अंतिम / चरण
149	Undervaluation	अल्पमूल्यांकन
150	Write off	बट्ट खाते डालना

एम. ए. भाग-1 (हिंदी)
प्रथम सत्र
वैकल्पिक प्रश्न पत्र - IV
(क) व्यावसायिक वर्ग - (अ) अनुवाद सिद्धांत और प्रयोग

उद्देश्य

- आदर्श अनुवाद की संकल्पना से परिचित कराना।
- अनुवाद के सैद्धांत एवं प्रकृति का परिचय कराना।
- अनुवाद की उपयोगिता तथा महत्त्व से अवगत कराना।
- अनुवाद के साधनों तथा अनुवादक के गुणों का परिचय पाना।
- अनुवादक की क्षमता/गुणों से अवगत होना।
- अनुवाद मूल्यांकन की दृष्टि का विकास करना।

पाठ्यक्रम -

credit

इकाई-I

01

- अनुवाद का सैद्धांतिक पक्ष
- पाठ्य विषय
- 1. अनुवाद : अर्थ एवं अवधारणा/संकल्पना
- 2. अनुवाद: प्रकृति/स्वरूप विवेचन
 - 1. अनुवाद : विज्ञान के रूप में।
 - 2. अनुवाद : कला के रूप में।
 - 3. अनुवाद : शिल्प के रूप में।
 - 4. अनुवाद : पुनः सर्जन के रूप में।

इकाई - II

01

- अनुवाद का सैद्धांतिक पक्ष
- पाठ्य विषय
- 1. अनुवाद प्रक्रिया
- 2. अनुवाद के तत्व
- 3. अनुवाद और रूपांतरण, लिप्यंतरण, लिप्यंकन

इकाई - III

01

- अनुवाद का सिद्धांत पक्ष
- पाठ्य विषय
- 1. अनुवाद का महत्त्व
- 2. अनुवाद की उपयोगिता
- 3. अनुवाद तथा समतुल्यता का सिद्धांत
- 4. अनुवादक के गुण

इकाई - IV

01

- अनुवाद का व्यावहारिक पक्ष
- पाठ्य विषय
- 1. पारिभाषिक शब्दावली का अनुवाद
(अंग्रेजी से हिंदी में)
- 2. पारिभाषिक शब्दावली का अनुवाद
(हिंदी से अंग्रेजी में)

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (मौखिकी/संगोष्ठी/स्वाध्याय/अध्ययन यात्रा/क्षेत्रीय कार्य) : 20

प्रश्न-1 निर्धारित पारिभाषिक शब्दावली पर दस बहुविकल्पीय प्रश्न	20
प्रश्न-2 समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणियाँ (छह में से चार)	20
प्रश्न-3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न-4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

संदर्भ ग्रंथ -

1. डॉ. भोलानाथ तिवारी, अनुवाद की व्यावहारिक समस्याएँ
2. डॉ. कैलाश चंद्र भाटिया, अनुवाद कला, सिद्धांत और प्रयोग,
3. प्रो. (डॉ.) अर्जुन चव्हाण, अनुवाद चिंतन, तृतीय संस्करण, अमन प्रकाशन, कानपुर, 2020
4. प्रो. (डॉ.) अर्जुन चव्हाण, अनुवाद समस्याएँ एवं समाधान, तृतीय संस्करण, अमन प्रकाशन, कानपुर, 2020
5. डॉ. मनोहर सराफ, डॉ. शिवकांत गोस्वामी, प्रायोगिक अनुवाद विज्ञान
6. डॉ. रीतारानी पालीवाल, अनुवाद प्रक्रिया
7. आनंद प्रकाश खेमानी, अनुवाद कला : कुछ विचार
8. महेंद्र चतुर्वेदी, डॉ. ओमप्रकाश, काव्यानुवाद की समस्याएँ
9. सं. रविंद्र श्रीवास्तव, डॉ. कृष्ण कुमार गोस्वामी, अनुवाद सिद्धांत और समस्याएँ
10. डॉ. भोलानाथ तिवारी, वैज्ञानिक साहित्य के अनुवाद की समस्याएँ
11. डॉ. भोलानाथ तिवारी, अनुवाद कला
12. डॉ. कृष्ण कुमार रत्नू, अनुवाद मीडिया
13. आलोक कुमार रस्तोगी, हिंदी में व्यावहारिक अनुवाद
14. डॉ. एन.ई. विश्वनाथ अय्यर, अनुवाद भाषाएँ : समस्याएँ
15. डॉ. किशोरीलाल व्यास, 'नीलकंठ', अनुवाद के विविध आयाम, इंदौर हिंदी समिति, हैदराबाद, 1999
16. डॉ. के. पी. शहा, अनुवाद स्वरूप एवं सिद्धांत, फड़के प्रकाशन, कोल्हापुर, 1998
17. डॉ. आदिनाथ सोनटक्के, अनुवाद सिद्धांत एवं प्रयोग, चंद्रलोक प्रकाशन, कानपुर 1998
18. डॉ. नगेंद्र, अनुवाद विज्ञान : सिद्धांत और अनुप्रयोग, प्रकाशक-दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली, 1993

पारिभाषिक शब्दावली

(अंग्रेजी से हिंदी में)

अ. क्र.	हिंदी शब्द	अंग्रेजी शब्द
1	मूलभूत	Fundamental
2	शपथ पत्र	Affidavit
3	स्थगन	Adjournment
4	संशोधन	Amendment
5	गिरफ्तारी	Arrest
6	हताश	Despondent
7	पूर्वाग्रह	Prejudice
8	नीदेश	Direction
9	आज्ञा	Order
10	नियम	Rule
11	विनियम	Regulation
12	परी नियम	Tatute
13	न्यायिक	Judicial
14	विधिक	Legal
15	वैध	Valid
16	विधि नांग	Legislative
17	कार्याग	Executive
18	न्यायांग	Judiciary
19	मंत्रालय	Ministry
20	मंत्री	Minister
21	कैबिनेट मंत्री	Cabinet minister
22	राज्यमंत्री	State minister
23	मध्यमवर्ग	ViaMmedia
24	आमने सामने	Vish-a-Vish
25	मौखिक परीक्षा	Viva-Voce
26	अर्ध सरकारी	Quasi Government
27	एक पक्षीय	Ex-Parte
28	स्मृति में	In-Memoriam
29	संपूर्णतः	In toto
30	तथ्यत	Ipso facto

31	विधित	Ipsa-juro
32	कार्य प्रणाली	Munda operandi
33	पारस्परिक सहमति	Mutus Consensus
34	अति सुंदर	Par-Eexcellence
35	प्रतिवर्ष	Per Annum
36	प्रति व्यक्ति	Per Capita
37	शव परीक्षा	Post-mortem
38	प्रथम दृष्टि में	Prima-Facie
39	अनुपाततः	Pro rata
40	उच्चतम न्यायालय	Supreme court
41	उच्च न्यायालय	High Court
42	वकील	Advocate
43	कानून विधि	Law
44	अधिनियम	Act
45	धारा	Section
46	नियम	Rule
47	मुख्तारनामा	Power of Attorney
48	विक्रय पत्र	Sale Deed
49	इच्छा पत्र	Will
50	बंध नामा	Bond
51	गारंटी	Guarantee
52	भागीदारी	Partnership
53	साक्ष्य	Evidence
54	कार्यवाहक संख्या	Quorum
55	घोषणा पत्र	Manifesto
56	उपनियम	Bye laws
57	अध्यादेश	Ordinance
58	जनमत संग्रह	Plebiscite
59	चालू खाता	Current Account
60	बचत खाता	Saving Account
61	उत्तर दिनांकित	Post Dated
62	आवर्ती जमा	Recurring Deposit
63	क्षतिपूर्ति	Reimbursement

64	नवीकरण	Renewal
65	वापसी	Refund
66	साख पत्र	Bill of Credit
67	जमा राशि	Deposit
68	सावधि जमा/मियादी जमा	Fixed Deposit
69	मुद्रा	Currency
70	निर्यात ऋण	Export Credit
71	मुद्रास्फीति	Inflation
72	आरंभ से	Ab-Initio
73	अपराध कार्य	Actus-reus
74	तदर्थ	Ad-hoc
75	अन्यत्र उपस्थिति प्रमाण	Alibi
76	समयोचित	A propose
77	सुखद यात्रा	Bone Voyage
78	वस्तुतः वास्तव में	De- facto
79	विधि सम्मत	De-Jure
80	नए सिरे से	De-Novo
81	समूह में	En-mass
82	अनुग्रह राशि	Ex-gratia
83	किस आधार से	Quo-Jure
84	यथा पूर्व स्थिति	Status - Quo
85	कल तक	Sine-die
86	लेखा खाता	Account
87	संयुक्त खाता	Joint Account
88	खाताधारक	Account Holder
89	अग्रिम अदायगी	Advance Payment
90	पाठ	Text
91	अनुसर्जन	Transcreation
92	अंतरण	Transfer
93	अनुकृति	Imitation
94	रूपांतरण	Transformation
95	विकल्पन	Variation
96	वैध	Valid

97	संक्षिप्ति	Abbreviation
98	संक्षिप्त	Abridge
99	सारांश	Abstract
100	प्रयुक्ति	Register
101	अनुप्रयुक्त भाषाविज्ञान	Applied Linguistics
102	मानक भाषा	Standard Language
103	धनादेश	Cheque
104	देनदार	Debtor
105	तुलना पत्र	Balance Sheet
106	ऋण	Loan
107	लाभांश	Dividend
108	स्वतः प्रेरित (विधि)	Suo Moto
109	अनुवाद	Translation
110	स्रोत भाषा	Source Language
111	लक्ष्य भाषा	Target Language
112	लेखा परीक्षा प्रतिवेदन	Audit Report
113	वित्तीय अनियमितताएँ	Financial Irregularities
114	प्रतिभूति जमा	Security Deposit
115	बही खाता	Ledger
116	नकद लेनदेन	Cash Transaction
117	रेखित चेक	Crossed Cheque
118	ऋण दाता	Creditor
119	परित्याग	Abandon
120	अपहरण	Abduction
121	फरार होना	Abscond
122	जवाबदार	Accountable
123	अभियुक्त	Accused
124	दत्तक ग्रहण	Adoption
125	वयस्क मताधिकार	Adult Suffrage
126	संशोधन	Amendment
127	निर्वाह व्यय	Alimony
128	स्वायत्तता	Autonomy
129	सहिता	Code

130	निवेश	Investment
131	पंजीयन	Registration
132	परिपक्वता	Maturity
134	जमानती बांड	Security Bond
135	लेखा परीक्षा अधिकारी	Audit Officer
136	महालेखा परीक्षक	Auditor General
137	कर्तव्य विमुखता	Declaration of Duty
138	स्थगित रखना	Held in Abeyance
139	असहमति टिप्पणी	Note of Dissent
140	प्रतिवाद टिप्पणी	Note of Protest
141	जन असुविधा	Public Nuisance
142	सुरक्षित अभिरक्षा	Safe Custody
143	जनहित याचिका	Public Interest Litigation
144	निहित स्वार्थ	Vested Interest
145	आपतकाल	Emergency
146	ऐच्छिक	Voluntary
147	स्वैच्छिक	Authority
148	कल्पना	Imagination
149	परिकल्पना	Hypothesis
150	संकल्पना	Concept
151	राजक्षमा	Amnesty
152	अग्रिम जमानत	Anticipatory bill
153	अपराध	Offence
154	रोधनादेश	Stay Order
155	कानून का उल्लंघन	Violation of Law
156	परिस्थिति साक्ष्य	Circumstantial Evidence
157	अनुग्रह	Obligation
158	आग्रह	Insistence
159	संग्रह	Collection
160	घोषणा	Declaration
161	उद्घोषणा	Proclamation
162	अनुज्ञा	Permission
163	दान	Donation

164	अंशदान	Contribution
165	अनुदान	Grant
166	निविदा	Tender
167	संविदा	Contract
168	पत्रकारिता	Press
169	मुख्य सचिव	Chief Secretary
170	अपर सचिव	Additional Secretary
171	अनुकूल	Favourable
172	प्रतिकूल	Adverse/Opposite
173	क्रम	Serial Order
174	अनुक्रम	Sequence
175	अतिक्रम	Violation
176	प्रक्रम	Process
177	कार्यक्रम	Programme
178	अतिक्रमण	Violation
179	जनगणना	Census
180	टंकक	Typist
181	महानिदेशक	Director General
182	उपनिदेशक	Deputy Director
183	सहायक निदेशक	Assistant Director
184	अधीक्षक	Superintendent
185	वरिष्ठ अधिकारी	Senior Officer
186	पर्यवेक्षक	Supervisor
187	प्रधान लिपिक	Head Clerk
188	आकस्मिक छुट्टी	Casual Leave
189	अवकाश रिक्ति	Live Vacancy
190	संयुक्त सचिव	Joint Secretary
191	उपसचिव	Deputy Secretary
192	अवर सचिव	Under Secretary
193	अनुभाग अधिकारी	Section Officer
194	उच्च श्रेणी लिपिक	Upper Divisional Clerk
195	निम्न श्रेणी लिपिक	Lower Divisional Clerk
196	निजी सचिव	Personal Secretary

197	वैयक्तिक सहायक	Personal Assistant
198	आशुलिपिक	Stenographer
199	अध्ययनार्थ छुट्टी	Study Leave
200	सम्बंध	Nexus

एम ए भाग - 1 (हिंदी)
प्रथम सत्र
वैकल्पिक प्रश्न पत्र - IV
(क) व्यवसायिक वर्ग
(आ) पत्रकारिता प्रशिक्षण और रोजगार के आयाम- I

उद्देश्य

- .पत्रकारिता संकल्पना,स्वरूप,उद्देश्य, विकास और प्रक्रिया से अवगत करना।
- पत्रकारिता के रूप/भेद, प्रबंधन की जानकारी देना।
- समाचार लेखन, सिद्धांत और गुणों से परिचय करना।
- समाचार लेखन के तत्व, मूल्य और प्रकारों का परिचय करना।

पाठ्यक्रम

	cridit
इकाई -I पत्रकारिता	01
<ul style="list-style-type: none">• पत्रकारिता : संकल्पना और स्वरूप• .पत्रकारिता का उद्देश्य एवं पत्रकारिता की विशेषता• हिंदी पत्रकारिता का उद्भव और विकास	
इकाई- II समाचार लेखन प्रक्रिया	01
<ul style="list-style-type: none">• पत्रकारिता के विभिन्न रूप / भेद• समाचार लेखन कला, समाचार लेखन के सिद्धांत• समाचार लेखन का उद्देश्य, लेखन के गुण- दोष	
इकाई - IIIसमाचार	01
<ul style="list-style-type: none">• समाचार के स्रोत एवं समाचार मूल्य• समाचार लेखन के तत्व• समाचार लेखन के प्रकार	
इकाई - IV पत्रकारिता का प्रबंधन	01
<ul style="list-style-type: none">• संपादक एवं संवाददाता की योग्यता, श्रेणी एवं कार्य पद्धति• पत्रकारिता का प्रबंधन, प्रशासनिक व्यवस्था• विक्री तथा वितरण व्यवस्था	

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (मौखिकी/संगोष्ठी/स्वाध्याय/अध्ययन यात्रा/क्षेत्रीय कार्य) : 20

प्रश्न 1 समग्र पाठ्यक्रम पर 10 वस्तुनिष्ठ प्रश्न 20

प्रश्न 2 समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणियां 6 में से 4 20

प्रश्न 3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घ उत्तरीय प्रश्न अंतर्गत विकल्प के साथ 20

प्रश्न 4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न अंतर्गत विकल्प के साथ 20

संदर्भ ग्रंथ

1. डॉ. ओमप्रकाश शर्मा - जनसंचार और पत्रकारिता विविध आयाम, निराली प्रकाशन पुणे- 05।
2. डॉ. स्मिता मिश्र - मीडिया एक अंतर्यात्रा, मंजुली प्रकाशन नई दिल्ली-23।
3. डॉ. राजकुमार रानी -पत्रकारिता: विविध विधाएं, जय भारती प्रकाशन, मुट्टीगंज इलाहाबाद-3।
4. डॉ. पृथ्वीनाथ पांडेय - मीडिया: आयाम और प्रतिमान, जयभारती प्रकाशन, मुट्टीगंज इलाहाबाद ।
5. डॉ. अर्जुन चव्हाण - मीडियाकालीन हिंदी : स्वरूप एवं संभावनाएँ, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली
6. डॉ. राजेंद्र मिश्र, डॉ. देवीसिंह राठौर - पत्रकारिता के विविध आयाम, तक्षशिला प्रकाशन, दरियागंज नई दिल्ली-2 ।
7. डॉ. हरिमोहन - रेडियो और दूरदर्शन पत्रकारिता, तक्षशिला प्रकाशन- नई दिल्ली-2।
8. कृष्ण बिहारी मिश्र- पत्रकारिता इतिहास और प्रश्न,वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
9. अर्जुन तिवारी -हिंदी पत्रकारिता का वृहद इतिहास, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
10. विनोद गोदरे - हिंदी पत्रकारिता स्वरूप और संदर्भ, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
11. मृदुला गर्ग - हिंदी की सर्वोदय पत्रकारिता, विद्या प्रकाशन, कानपुर-6।
12. निशांत सिंह - पत्रकारिता की विभिन्न धाराएं, राधा पब्लिकेशन, दरियागंज नई दिल्ली।
13. डॉ. रामप्रकाश, दिनेश कुमार गुप्त - समाचार एवं प्रारूप लेखन, राधाकृष्ण प्रकाशन, नई दिल्ली।
14. सुधीर पचौरी - प्रसार भारती और प्रसार नीति, वाणी प्रकाशन दिल्ली।
15. डॉ. स्मिता मिश्रा, अमरेंद्र पांडेय, डॉ. प्रकाश उपरेती - डिजिटल क्रांति और हिंदी।
16. डॉ. सावित्रीदेवी श्रीवास्तव - स्वातंत्र्योत्तर हिंदी पत्रकारिता एक समग्र मूल्यांकन।
17. राजकिशोर -समकालीन पत्रकारिता मूल्यांकन और मुद्दे, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
18. डॉ. ठाकुर दत्त आलोक -हिंदी पत्रकारिता और जनसंचार, वाणी प्रकाशन दिल्ली ।
19. राजकिशोर - .पत्रकारिता के परिप्रेक्ष्य, साहित्य सरोकार, कृष्ण नगर दिल्ली-51।

एम्. ए. भाग - 1 (हिंदी)

प्रथम सत्र

वैकल्पिक प्रश्नपत्र -IV

(ख) साहित्यिक वर्ग

(अ) विशेष रचनाकार : भगवानदास मोरवाल

उद्देश्य :

- विशेष रचनाकार के व्यक्तित्व से परिचित कराना।
- रचनाकार के साहित्यिक प्रदेय एवं सामाजिक दायित्व से परिचित कराना।
- रचनाओं के आस्वादन, अध्ययन तथा मूल्यांकन से अवगत कराना।
- रचनाकार तथा उनकी निर्धारित रचनाओं का विशेष अध्ययन कराना।
- रचनाकार तथा उनकी रचनाओं का वर्तमानकालीन महत्त्व एवं प्रासंगिकता से अवगत कराना।

पाठ्यक्रम :

credit

इकाई -I

01

पाठ्यपुस्तक : काला पहाड (उपन्यास), राजकमल प्रकाशन, नई दिल्ली।

पाठ्यविषय :

- भगवानदास मोरवाल : व्यक्तित्व एवं कृतित्व।
- काला पहाड (उपन्यास) : समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

इकाई -II

01

पाठ्यपुस्तक : वंचना (उपन्यास),

पाठ्यविषय :

- वंचना (उपन्यास) : समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

इकाई -III

01

पाठ्यपुस्तक : शकुंतिका (उपन्यास), किताबघर प्रकाशन नई दिल्ली।

पाठ्यविषय :

- शकुंतिका (उपन्यास) : समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

पाठ्यपुस्तक : दस प्रतिनिधि कहानियाँ (कहानी-संग्रह), राजकमल प्रकाशन, नई दिल्ली।

पाठ्यविषय :

- दस प्रतिनिधि कहानियाँ (कहानी-संग्रह) -समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (मौखिकी/संगोष्ठी/स्वाध्याय/अध्ययन यात्रा/क्षेत्रीय कार्य) : 20

प्रश्न 1 समग्र पाठ्यक्रम पर दस बहुविकल्पी प्रश्न।	20
प्रश्न 2 'शकुंतिका' और 'दस प्रतिनिधि कहानियाँ' पर ससंदर्भ व्याख्या (6 में से 4)	20
प्रश्न 3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)।	20
प्रश्न 4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)।	20

संदर्भ ग्रंथ:

1. संपा. डॉ. मधु खराटे, उपन्यासकार भागवानदास मोरवाल, विद्या प्रकाशन, कानपुर-22
2. प्रो. पूनम सिन्हा, हिंदी उपन्यास : प्रतिरोध का आख्यान, शिल्पायन पब्लिशर्स एंड डिस्ट्रीब्यूटर्स।
3. प्रो. (डॉ.) अर्जुन चव्हाण, समकालीन उपन्यासों का वैचारिक पक्ष, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली, प्र. सं. 2008
4. संपा. डॉ. लोकेश कुमार गुप्ता, लोकमन का सिरजनहार : भगवानदास मोरवाल, समीक्षा पब्लिकेशन (शिल्पायन), गांधीनगर, दिल्ली - 31
5. संपा. डॉ. नैया, उपन्यास का लोकधर्म, श्रीसाहित्य प्रकाशन, शाहदरा, दिल्ली-93

एम.ए. भाग 1 (हिंदी)
प्रथम सत्र
वैकल्पिक प्रश्नपत्र - IV
साहित्यिक वर्ग (ख)
प्राचीन एवं मध्ययुगीन काव्य
(आ) प्राचीन तथा निर्गुण भक्ति काव्य-

उद्देश्य -

- प्राचीन तथा मध्ययुगीन कवियों एवं उनकी कृतियों से परिचित कराना ।
- युगीन परिवेश तथा काव्यप्रवृत्तियों से परिचय कराना ।
- प्राचीन तथा मध्ययुगीन प्रमुख कवियों की काव्यकृतियों का सूक्ष्म अध्ययन करना ।
- पठित कवि तथा उनकी काव्यकृतियों के वर्तमान कालीन महत्व से परिचित कराना ।

पाठ्यक्रम

credit

इकाई I

01

पाठ्यपुस्तक : पृथ्वीराज रासो : कवि चंदबरदायी, संपादक - आ. हजारी प्रसाद द्विवेदी, डॉ. नामवर सिंह, साहित्य भवन प्रा. लि., इलाहाबाद, सं. 2015

पाठ्यविषय :

- कवि चंदबरदायी - व्यक्तित्व एवं कृतित्व
- कवि चंदबरदायी कालीन परिस्थितियां, काव्य प्रवृत्तियाँ
- पृथ्वीराज रासो - (अध्ययनार्थ) बानवेध समय

इकाई II

01

पाठ्यपुस्तक : विद्यापति की पदावली : कवि विद्यापति, संपादक - श्री. रामवृक्ष बेनीपुरी, पुस्तक भंडार, पटना, 1965

पाठ्यविषय :

- कवि विद्यापति - व्यक्तित्व एवं कृतित्व
- कवि विद्यापतिकालीन परिस्थितियां, काव्य प्रवृत्तियां
- विद्यापति की पदावली - (अध्ययनार्थ) 1. नौक-झोंक (पद)
2. विरह (पद)

इकाई III

01

पाठ्यपुस्तक : कबीर ग्रंथावली - कबीर, संपादक -रामकिशोर शर्मा,लोकभारती प्रकाशन, इलाहबाद, छ.सं. 2007

पाठ्यविषय :

- कबीर- व्यक्तित्व एवं कृतित्व
- कबीर कालीन परिस्थितियां, काव्य प्रवृत्तियां, निर्गुण ज्ञानाश्रयी काव्यधारा:स्वरूप
- कबीर ग्रंथावली - (अध्ययनार्थ) पद क्रमांक 52, 92, 93, 99, 111, 113, 189, 238, 243, 252, 274, 317, 333, 442, 457.

इकाई IV

01

पाठ्यपुस्तक : पद्मावत - कवि जायसी, संपादक - रामचंद्र शुक्ल,नागरी प्रचारिणी सभा,वाराणसी

पाठ्यविषय :

- जायसी - व्यक्तित्व एवं कृतित्व
- जायसी कालीन परिस्थितियां, काव्य प्रवृत्तियाँ, निर्गुण प्रेमाश्रयी काव्यधारा : स्वरूप
- पद्मावत - (अध्ययनार्थ) 1. पद्मावती गोरा-बादल संवाद खंड
2. गोरा-बादल युद्ध खंड

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (मौखिकी/संगोष्ठी/स्वाध्याय/अध्ययन यात्रा/क्षेत्रीय कार्य) : 20

प्रश्न - 1 समग्र पाठ्यक्रम पर 10 बहुविकल्पी प्रश्न	20
प्रश्न - 2 बानवेध समय और कबीर के पद पर ससंदर्भ व्याख्या (6 में से 4)	20
प्रश्न - 3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न - (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न - 4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न - (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

संदर्भ ग्रंथ

1. डॉ. नामवर सिंह - पृथ्वीराज रासो : भाषा और साहित्य, राधाकृष्ण प्रकाशन, दिल्ली, व्दि. सं. 2007
2. डॉ. कुंवरपाल सिंह - भक्ति आंदोलन और लोकसंस्कृति, अनंग प्रकाशन, दिल्ली, 2002
3. डॉ. शिवप्रसाद सिंह -विद्यापति, लोकभारती, प्रकाशन, इलाहाबाद, 13 वा. सं. 2002
4. डॉ. रणधीर श्रीवास्तव - विद्यापति एक अध्ययन, भारतीय ग्रंथ निकेतन, दिल्ली 1991
5. डॉ. उमेश मिश्र - विद्यापति ठाकुर, हिंदुस्थान एकेडमी, इलाहाबाद, तृ. सं. 1960
6. डॉ. आनंद प्रकाश दीक्षित - विद्यापति, दिव्या प्रकाशन, ग्वालियर
7. आ. हजारी प्रसाद द्विवेदी (संपा.) - कबीर ग्रंथावली, नागरी प्रचारिणी सभा, वाराणसी, 1954
8. डॉ. गोविंद त्रिगुणायत - कबीर ग्रंथावली, सटीक प्रकाशन, दिल्ली, नविन संशोधितसं . 2001
9. डॉ. रामकुमार वर्मा - संत कबीर, संत भवन प्रा. लि. इलाहाबाद, नवम प्रकाशन, 1999
10. डॉ. रामचंद्र तिवारी - कबीर मीमांसा, लोकभारती प्रकाशन, इलाहाबाद, 2002
11. डॉ. सत्यप्रकाश मिश्र - मध्यकालीन काव्यधाराएं एवं प्रतिनिधी कवि, हरियाना साहित्य अकादमी, चंडीगढ़ 1989
12. डॉ. रघुवंश - कबीर एक नई दृष्टि, लोकभारती प्रकाशन, तृ. सं. 2002
13. डॉ. मो. मजिदमिया - संत कबीर व्यक्तित्व एवं रचनाएँ, जी. एस. पब्लिशर, शाहदरा, दिल्ली-32
14. आ. हजारी प्रसाद द्विवेदी - जायसी और उनका साहित्य संसार, दिल्ली, 1959
15. डॉ. राजनाथ शर्मा (संपा.) - जायसी ग्रंथावली, विनोद पुस्तक मंदिर, आगरा, च. सं . 1971
16. डॉ. रणधीर श्रीवास्तव - जायसी एक अध्ययन, भारतीय ग्रंथ निकेतन, दिल्ली, 1988
17. भारतभूषण 'सरोज' - जायसी (अलोचनात्मक अध्ययन), विनोद पुस्तक मंदिर, आगरा, नवम सं . 1971
18. डॉ. बिरोदेवी कृष्ण रमोत्रा - कबीर के नारी दर्शन की प्रासंगिकता, अन्नपूर्णा प्रकाशन, कानपुर, प्रथम संस्करण - 2017

एम.ए. भाग 1 (हिंदी)
द्वितीय सत्र
अनिवार्य बीजपत्र - V
आधुनिक गद्य साहित्य

▪ **उद्देश्य :**

- हिंदी गद्य साहित्य की विविध विधाओं से अवगत कराना।
- हिंदी उपन्यासों का परिचय कराना और उपन्यासों का सूक्ष्म अध्ययन कराना।
- नाटक के स्वरूप, संरचना, रंगमंच से परिचय कराना एवं नाट्याभिनय कौशल को विकसित कराना।
- समकालीन दलित स्त्री, आदिवासी, किसान आदि विमर्श से परिचित कराना।
- कथेतर साहित्य के उद्भव, विकास एवं विभिन्न रूपों से परिचित कराना।

▪ **पाठ्यक्रम :**

credit

• **इकाई I**

01

- **पाठ्यपुस्तक :** धरती धन न अपना (उपन्यास) - जगदीशचंद्र, आधार प्रकाशन, पंचकुला, हरियाणा।

• **पाठ्यविषय :**

1. हिंदी उपन्यास और जगदीशचंद्र।
2. जगदीशचंद्र का जीवन परिचय और कृतित्व।
3. दलित जीवन की समस्याएँ।
4. समीक्षा के मानदंडों के आधार पर अध्ययन।

• **इकाई II**

01

- **पाठ्यपुस्तक :** कालापत्थर (नाटक) - सुरेश शुक्ल 'चंद्र', अमन प्रकाशन, कानपुर।

• **पाठ्यविषय :**

1. डॉ. सुरेशशुक्ल 'चंद्र' काव्यकित्त्व एवं कृतित्व।
2. ग्रामीण जीवन की समस्याएँ।
3. नाटक के तत्त्वों के आधारपर समीक्षा।
4. हिंदी नाटक और सुरेश शुक्ल 'चंद्र'

- **इकाई III** 01
 - **पाठ्यपुस्तक** : माटी की मूरतें (रेखाचित्र) - रामवृक्ष बेनीपुरी, प्रभात प्रकाशन, नई दिल्ली।
 - **पाठ्यविषय** :
 1. हिंदी रेखाचित्र और रामवृक्ष बेनीपुरी।
 2. रामवृक्ष बेनीपुरी का व्यक्तित्व एवं कृतित्व।
 3. पाठ्य रचनाओं में अभिव्यक्त सामाजिकता।
 4. समीक्षा के मानदंडों के आधारपर अध्ययन।
 - **इकाई IV** 01
 - **पाठ्यपुस्तक** :श्रेष्ठ निबंध (निबंध संग्रह) - सं. डॉ. आलोक गुप्त, शिक्षा भारती प्रकाशन, कश्मीरी गेट, दिल्ली- 110006
 - **पाठ्यविषय** :
 1. निबंध विधा का तात्त्विक विवेचन एवं महत्त्व।
 2. पाठ्य रचनाओं एवं रचनाकारों के सामाजिक मूल्य-बोध।
 3. कथेतर साहित्य का कथ्य और शिल्प।
 4. हिंदी निबंध और निबंधकार।
-
- **प्रश्नपत्र का प्रारूप** : कुल 80 अंक
 - **अंतर्गत मूल्यांकन (अनुसंधान पेपर Research paper/ अनुसंधान प्रकल्प Research project/ अनुसंधान कार्य Research work) : 20 अंक**
- | | <u>अंक</u> |
|--|------------|
| प्रश्न 1 : समग्र पाठ्यक्रम पर 10 बहुविकल्पीय प्रश्न | 20 |
| प्रश्न 2 : 'धरती धन न अपना' और 'काला पत्थर' पर ससंदर्भ स्पष्टीकरण (6 में से 4) | 20 |
| प्रश्न 3 : समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ) | 20 |
| प्रश्न 4 : समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ) | 20 |
-

• **संदर्भग्रंथ :**

1. हिंदी उपन्यास : उद्भव और विकास, डॉ. सुरेश सिन्हा।
2. हिंदी उपन्यास : एकअंतर्यात्रा, डॉ.रामदरश मिश्र।
3. हिंदी उपन्यासों के सौ वर्ष, सं. डॉ. रामदरश मिश्र।
4. हिंदी के श्रेष्ठ उपन्यास और उपन्यासकार, डॉ. द्वारिका सक्सेना।
5. उपन्यास स्थिति और गति, डॉ. चंद्रकांत बांदिवडेकर।
6. समकालीन उपन्यासों का वैचारिक पक्ष, डॉ. अर्जुन चव्हाण।
7. जगदीशचंद्र के उपन्यासों में ग्राम्य जीवन, डॉ. शोभा दिव्यवीर, समता प्रकाशन, कानपुर, प्र.सं. 2015
8. नाट्यालोचन, डॉ. माधव सोनटक्के।
9. साहित्यिक शोध और बोध, प्रो. (डॉ.) अर्जुन चव्हाण, अमन प्रकाशन, कानपुर, प्र.सं. 2020
10. हिंदी नाटक, डॉ. बच्चन सिंह।
11. हिंदी निबंधकार, जयनाथ नलिन।
12. हिंदी निबंध के सौ वर्ष, डॉ. उपाध्याय।
13. हिंदी निबंधों का शैलीगत अध्ययन, डॉ. मु. ब. शहा।
14. हिंदी निबंध साहित्य का सांस्कृतिक अध्ययन, डॉ. बाबुराय
15. डॉ. सुरेश शुक्ल 'चंद्र' का रचना संसार, सं. डॉ. लवकुमार।
16. यू ट्यूब # काला पत्थर # kala # Gyanvikas
17. रामवृक्ष बेनीपुरी और उनका साहित्य, डॉ. गजानन चव्हाण

एम. ए. भाग I (हिंदी)
द्वितीय सत्र
अनिवार्य बीजपत्र -VI
भाषा विज्ञान एवं हिंदी भाषा-II

उद्देश्य

- अर्थ विज्ञान की समग्र जानकारी से परिचित कराना।
- प्राची, मध्यकालीन और आधुनिक भारतीय आर्य भाषाओं से अवगत कराना।
- हिन्दी की उपभाषाओं तथा बोलियों से परिचित कराना
- देवनागरी लिपि तथा संगणक सुविधाओं से अवगत कराना

credit

इकाई - I अर्थ विज्ञान

01

पाठ्यविषय

- अर्थ की अवधारणा
- शब्द और अर्थ का संबंध
- अर्थ परिवर्तन के कारण
- अर्थ परिवर्तन की दिशाएँ

इकाई -II हिंदी की ऐतिहासिक पृष्ठभूमि

01

पाठ्यविषय

- प्राचीन भारतीय आर्य भाषाएँ - वैदिक संस्कृत तथा लौकिक संस्कृत और उसकी विशेषताएँ
- मध्यकालीन भारतीय आर्य भाषाएँ - पालि, प्राकृत, अर्धमागधी, मागधी, अपभ्रंश और उनकी विशेषताएँ
- आधुनिक भारतीय आर्य भाषाएँ और उनका वर्गिकरण

इकाई -III हिंदी का भौगोलिक विस्तार

01

पाठ्यविषय

- हिंदी की उपभाषाएँ - पश्चिमी हिंदी, पूर्वी हिंदी, राजस्थानी हिंदी, बिहारी तथा पहाड़ी वर्ग और उनकी बोलियाँ

इकाई - IV देवनागरी लिपि एवं कम्प्युटर सुविधाएँ

01

पाठ्यविषय

- देवनागरी लिपि की विशेषताएँ, सीमाएँ
 - देवनागरी लिपि की वैज्ञानिकता
 - मनकीकरण
 - हिंदी में कम्प्युटर सुविधाएँ - मशीनी अनुवाद, मेल आयडी का पंजीकरण (विधि), ई-मेल प्रेषण एवं प्राप्ति, विषय की जानकारी ढूँढना (सर्चिंग), इंडिक इनपुट सॉफ्टवेअर परिचय
-

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (अनुसंधान पेपर Research paper/ अनुसंधान प्रकल्प Research project/ अनुसंधान कार्य Research work) : 20

प्रश्न 1 समग्र पाठ्यक्रम पर दस बहुविकल्पी प्रश्न	20
प्रश्न 2 समग्र पाठ्यक्रम पर लघूत्तरी प्रश्न (6 में से 4)	20
प्रश्न 3 इकाई I और II पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न 4 इकाई III और IV पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

एम. ए. भाग- I हिंदी
द्वितीय सत्र
अनिवार्य बीजपत्र- VII
प्रयोजनमूलक हिंदी- II

उद्देश्य

- संगणकीय हिंदी के सामान्य स्वरूप से ज्ञात कराना।
- संगणक के क्षेत्र में हिंदी के प्रयोग से परिचित कराना।
- जनसंचारीय हिंदी की प्रकृति से अवगत कराना।
- रोजगार अर्जन के अवसर से परिचित कराना।
- राजभाषा एवं राष्ट्रभाषा की अभिवृद्धि के अभियान में योगदान कराना।

पाठ्यक्रम

credit

इकाई -I

01

पाठ्य विषय

संगणकीय हिंदी : सामान्य स्वरूप

- संगणक : परिचय एवं उपयोग, इंटरनेट उपकरणों का परिचय, प्रयोग, विधि।

इकाई -II

01

पाठ्यविषय

संगणकीय हिंदी : सामान्य स्वरूप

- वेब पब्लिशिंग : परिचय एवं महत्त्व, लिंक ब्राउजिंग, ई-मेल प्रेषण एवं प्राप्ति, हिंदी प्रमुख इंटरनेट पोर्टल, हिंदी सॉफ्टवेअर, हिंदी के प्रमुख ब्लॉग, हिंदी के प्रमुख वेबसाइट।

इकाई -III

01

पाठ्यविषय

इलेक्ट्रॉनिक माध्यम : श्रव्य माध्यम (रेडियो) : मौखिक भाषा की प्रकृति, रेडियो के लिए समाचार लेखन एवं वाचन, रेडियो नाटक, उद्घोषणा लेखन, विज्ञापन लेखन, विभिन्न क्षेत्रों के पारिभाषिक वाक्यांश (100) (परिशिष्ट में निर्धारित)

पाठ्यविषय

दृश्य-श्रव्य माध्यम (फिल्म, टेलीविज़न एवं वीडियो) दृक माध्यमों में भाषा की प्रकृति, पार्श्व वाचन (वायसओवर), पटकथा लेखन, टेलीड्रामा, संवाद लेखन, विज्ञापन लेखन।

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (अनुसंधान पेपर Research paper/ अनुसंधान प्रकल्प Research project/ अनुसंधान कार्य Research work) : 20

प्रश्न-1 निर्धारित पारिभाषिक वाक्यांश पर दस बहुविकल्पीय प्रश्न	20
प्रश्न-2 समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणियाँ (छह में से चार)	20
प्रश्न-3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न-4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

संदर्भ ग्रंथ -

1. हरिबंसल- कार्यालय कार्यबोध, प्रभात प्रकाशन,205 चावड़ी बाजार, दिल्ली।
2. डॉ. तिवारी भोलेनाथ एवं डॉ. कुलश्रेष्ठ विजय - प्रारूपण, टिप्पण,प्रूफ पठन, वाणी प्रकाशन, दरियागंज,21-ए,नई दिल्ली।
3. डॉ. अर्जुन चव्हाण - मीडियाकालीन हिंदी : स्वरूप एवं संभावनाएँ, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली
4. डॉ. प्रकाश राम एवं डॉ. गुप्ता दिनेश कुमार - प्रशासनिक एवं कार्यालयी हिंदी राधाकृष्ण प्रकाशन,21-ए,नई दिल्ली।
5. डॉ. त्रिपाठी रमेश चंद्र - प्रयोजनमूलक हिंदी विविध परिदृश्य,अलका प्रकाशन, 128/106,जी.।
6. प्रो. (डॉ.) अर्जुन चव्हाण - विश्वमंच पर हिंदी: विविध आयाम, अमन प्रकाशन, कानपुर, प्रथम संस्करण 2020
7. रस्तोगी आलोककुमार - व्यावहारिक राजभाषा,जीवनज्योति प्रकाशन, दिल्ली।
8. रामबंसल विज्ञाचार्य - कंप्यूटर : क्या, क्यों, कैसे?,वाणी प्रकाशन,21-ए,दरियागंज, नई दिल्ली।
9. रामबंसल विज्ञाचार्य - कंप्यूटर : सूचना प्रणाली विकास,वाणी प्रकाशन,21-ए,दरियागंज, नई दिल्ली।
- 10.मल्होत्रा विजय कुमार - कंप्यूटर के भाषण अनुप्रयोग,वाणी प्रकाशन,21-ए,दरियागंज, नई दिल्ली।
- 11.पचौरी सुधीश - नए जनसंचार माध्यम और हिंदी,शर्मा अचला।
- 12.गुप्त ब्रजमोहन - जनसंचार : विधायक आयाम,
- 13.डॉ. नागलक्ष्मी - प्रयोजनमूलक हिंदी प्रासंगिकता एवं परिदृश्य
- 14.डॉ. देशमुख अंबादास - प्रयोजनमूलक हिंदी : अधुनातन आयाम
- 15.डॉ. गोदरे विनय - हिंदी पत्रकारिता स्वरूप और संदर्भ,वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली।
- 16.डॉ.दीपक रामा तुपे,हिंदी भाषा और सूचना प्रौद्योगिकी,अभिषेक प्रकाशन, नई दिल्ली,प्र. सं. 2018

प्रयोजनमूलक हिंदी-।
(परिशिष्ट - आ) वाक्यांश

(आ) पारिभाषिक वाक्यांश :

अ.नं.	अंग्रेजी वाक्यांश	हिंदी वाक्यांश
1	Acting in good faith	सद्भाव से कार्य कराते हुए
2	After consultation	से परामर्श करके
3	Approved as proposed	यथा प्रस्ताव अनुमोदित
4	As modified	यथा आशोधित / तरमीम के साथ
5	Background	मामले की पृष्ठभूमि
6	Beg to state	निवेदन है
7	Circulate and then file	संबद्ध व्यक्तियों को दिखाकर फाइल कर दीजिए
8	During the course of discussion	विचार-विमर्श के दौरान / चर्चा के दौरान
9	Early orders are solicited	शीघ्र आदेशों की प्रार्थना है
10	Explained in your letter	आप के पत्र में स्पष्ट किया गया
11	Follow up action	अनुवर्ती कार्यवाही
12	For favour of doing the needful	यथावश्यक कार्यवाही की कृपा के लिए / कृपया आवश्यक कार्यवाही की जाए
13	For sympathetic	सहानुभूतिपूर्वक विचार के लिए
14	Hard and fast rule	पक्का नियम
15	Has no comments to make	को कोई टीका नहीं करनी
16	Hold in abeyance	रोक रखना / आस्थांगित रखना
17	Hold lien on post	पद पर पुनर्ग्रहणाधिकार होना
18	I am desired to say	मुझे निवेदन करने के लिए कहा गया है
19	I beg to Submit	निवेदन है कि
20	I fully agree with the office note	कार्यालय की टिप्पणी से मैं पूर्णतया सहमत हूँ
21	In anticipation	की प्रत्याशा में
22	In Confirmation	की पुष्टि में
23	In Consultation	से परामर्श करके
24	In detail	विस्तार से / ब्यौरेवार
25	In Particular	विशेषतः / खासकर

26	In Prosecution of	के चलाने में / की
27	In the circumstance of	की परिस्थितियों में
28	In the prescribed manner	विहित रीति से / निर्धारित ढंग से/ निर्धारित रीति से
29	In View of	को ध्यान में रखकर / को ध्यान से देखते हुए /की दृष्टि से
30	Instructions are solicited	कृपया अनुदेश दें
31	It is suggested	यह सुझाव दिया जाता है / सुझाव है
32	Justification for the proposal	प्रस्ताव का औचित्य
33	Keep in abeyance	मुलतवी रखा जाए
34	Lay before	समक्ष रखना / सामने रखना
35	May be excused	क्षमा किया जाए/ क्षमा करें
36	May be requested to clarity	से स्पष्टीकरण की प्रार्थना करें
37	May be obtained	प्राप्त किया जाय / प्राप्त करें
38	Means, By all	निस्संदेह / अवश्यमेव
39	Needs no comments	टिप्पणी की आवश्यकता नहीं
40	Notice in writing	लिखित सूचना
41	Not transferable	अहस्तांतरणीय
42	No reference is coming	पिछला निर्देश नहीं मिल दिया जाए
43	On an average	औसतन
44	Order communicated	के आधार पर
45	Order may be issued	आदेश जारी कर दिया जाए
46	Out today	आज ही भेजिए
47	On grounds of	के आधार पर
48	Paper for disposal	निपटाने के लिए कागज
49	Passed for disposal	भुगतान के लिए पास किया
50	Please expedite compliance	शीघ्र अनुपालन कीजिए
51	Please hand over your charge	कृपया अपना कार्यभार सौंप दे
52	Put up	प्रस्तुत कीजिए / पेश कीजिए
53	Quoted below	नीचे उद्धृत
54	Reference is invited to	को देखिए / को देखने का कष्ट करें
55	Referred to as	के नाम से निर्दिष्ट
56	Reinstated in service	नौकरी बहाल की गई

57	Required to be rectified	अनुसमर्थन अपेक्षित है
58	Sanctioned as proposed	प्रस्ताव के अनुसार मंजूरी अता प्रस्ताव स्वीकृत
59	Self contained note	स्वतःपूर्ण टिप्पणी
60	Step may be taken	कदम उठाए जाए / उपाय किए जाए
61	Submitted for perusal	अवलोकनार्थ प्रस्तुत
62	Status quo	यथा पूर्व स्थिति
63	Take for granted	मान लेना / मानकर चलना
64	The proposal is quite in order	यह प्रस्ताव बिल्कुल ठीक है
65	Throughout oversight	नजर चूक जाने से / भूल जाने से
66	To the point	विषयानुकूल / सुसंगत / प्रासंगिक
67	Under his hand and Seal	अपने हस्ताक्षर और मुद्रासहित
68	Under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचना देते हुए
69	Verified and found correct	पड़ताल की और ठीक पाया
70	Vide letter No.	पत्र संख्या-देखिए
71	We are not concerned with this	इसका हमसे संबंध नहीं
72	With due regard to	के बारे में
73	With full particulars	पूरे ब्यौरे सहित / पूरे विवरण के साथ
74	With regard to	के बारे में / के संबंध में
75	Without any further reference	बिना और किसी निर्देश के
76	Without fail	अवश्य / बिना चूक
77	Will you please state	कृपया बताए
78	It may further be added	यह भी बताया जाता है / यह भी बताना उचित होगा / साथ ही
79	Initiative to take	सूत्रपात करना / पहल करना
80	Incumbent upon, to be	के लिए लाजिम होना
81	In his discretion	स्वविवेक से / अपनी समझ से
82	In official capacity	पद की हैसियत से
83	In the respect	तद्विषयक / उस बारे में
84	Manner's in the prescribed	विहित रीति से / निर्धारित ढंग से / विहित तरीके से
85	Lay down	निर्धारित करना
86	No action	कोई कार्यवाही नहीं / किसी कार्यवाही की

		आवश्यकता नहीं
87	No Objection	अनापत्ति पत्र
88	No traceable	पता नहीं लग रहा है
89	No demand certificate	बेबाकी-पद
90	Pross and Cons	पक्ष-विपक्ष / आगा-पीछा
91	Take over	ले लेना / कार्यभार संभालना
92	In consequence of	के परिणाम / के फल स्वरुप
93	By virtue of	के नाते / के हैसियत से
94	As a Matter of fact	यथार्थतः / वस्तुतः
95	In order of Priority	प्राथमिकता के क्रम से / अग्रता के क्रम से
96	Above said	उपर्युक्त
97	Copy enclosed	प्रतिलिपि संलग्न है
98	As a result of	के फलस्वरुप
99	During this period	इस अवधि में
100	May be filed	फाइल कर दिया जाए

एम. ए. भाग-1 हिंदी
द्वितीय सत्र
वैकल्पिक प्रश्न पत्र - VIII
(क) व्यवसायिक वर्ग-(अ)अनुवाद सिद्धांत और प्रयोग-II

उद्देश्य

- अनुवाद के प्रकार एवं प्रकृति से परिचित होना।
- अनुवाद के साधन, यांत्रिक साधन और मूल्यांकन से अवगत करना।
- कार्यालयीन, साहित्यिक, वैज्ञानिक और मीडिया के अनुवाद की समस्याएँ तथा समाधान की पहचान करना।
- अनुवाद की सामाजिक उपादेयता से परिचित कराना।

पाठ्यक्रम

credit

इकाई - I

01

- अनुवाद का सैद्धांतिक पक्ष
- पाठ्य विषय
- 1. अनुवाद के प्रकार
- 1. साहित्यिक विधा के आधार पर अनुवाद के प्रकार।
- 2. साहित्येतर विषयों के अनुवाद के प्रकार।
- 3. अनुवाद प्रकृति के आधार पर अनुवाद के प्रकार।

इकाई - II

01

- अनुवाद का सैद्धांतिक पक्ष
- पठ्यविषय
- 1. अनुवाद के साधन / उपकरण
- 1. विभिन्न कोश
- 2. विविध संदर्भ ग्रंथ(सैद्धांतिक एवं व्यवहारिक समीक्षा ग्रंथ, अनुवाद संबंधी पत्र-पत्रिकाएँ)
- 3. अनुवाद के यांत्रिक साधन - संगणक, अनुवाद के विविध सॉफ्टवेयर, इंटरनेट, ई-मेल आदि

2. अनुवाद का मूल्यांकन (विविध आधारों पर)

इकाई - III

01

- अनुवाद का सैद्धांतिक पक्ष
- पाठ्य विषय
- 1. कार्यालयीन में अनुवाद की समस्याएँ एवं समाधान
- 2. साहित्यिक अनुवाद की समस्याएँ एवं समाधान
- 3. वैज्ञानिक अनुवाद की समस्याएँ एवं समाधान
- 4. मीडिया के अनुवाद की समस्याएँ एवं समाधान

इकाई - IV

01

- अनुवाद की सामाजिक उपादेयता
- पाठ्य विषय
- 1. तुलनात्मक अध्ययन और अनुवाद
- 2. अनुवाद और सांस्कृतिक आदान-प्रदान
- 3. मानवता विकास में अनुवाद की भूमिका
- 4. अनुवाद के रोजगारोन्मुख अवसर

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (अनुसंधान पेपर Research paper/ अनुसंधान प्रकल्प Research project/ अनुसंधान कार्य Research work) : 20

प्रश्न-1 समग्र पाठ्यक्र पाठ्यक्रम पर दस बहुविकल्पीय प्रश्न	20
प्रश्न-2 समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणियाँ (छह में से चार)	20
प्रश्न-3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न-4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

एम ए भाग - 1 (हिंदी)
द्वितीय सत्र
वैकल्पिक प्रश्न पत्र - VIII
(क) व्यवसायिक वर्ग
(आ) पत्रकारिता प्रशिक्षण और रोजगार के आयाम-II

उद्देश्य

- रेडियो, दूरदर्शन, मल्टी मीडिया और इन्टरनेट पत्रकारिता का परिचय करना।
- पत्रकारिता से रोजगार के विविध क्षेत्रों का परिचय कराना।
- पत्रकारिता और सूचना अधिकार की जानकारी देना।
- भारतीय प्रेस परिषद अधिकार और कर्तव्य से परिचित करना।

पाठ्यक्रम

credit

इकाई - I .पत्रकारिता और इलेक्ट्रॉनिक मीडिया

01

- रेडियो पत्रकारिता : परिचय, विकास, लेखन, बुलेटिन एवं प्रसारण
- दूरदर्शन पत्रकारिता: परिचय, विकास, लेखन एवं प्रस्तुतीकरण
- मल्टीमीडिया और इंटरनेट की पत्रकारिता परिचय, स्वरूप, भेद

इकाई - II पत्रकारिता और रोजगार

01

- रेडियो, टीवी पर इंटरव्यू:स्वरूप, तत्व, स्टूडियो रिकॉर्डिंग और प्रस्तुति
- फीचर (रूपक): स्वरूप, तत्व, प्रकार
- मुद्रण कला, प्रशिक्षण संस्थान, मुद्रण नियंत्रण के प्रकार

इकाई - III पत्रकारिता और सूचना अधिकार

01

- भारतीय संविधान में प्रदत्त मौलिक अधिकार, सूचना अधिकार एवं मानवाधिकार
- मुक्त प्रेस की अवधारणा
- प्रसार भारती तथा सूचना प्रौद्योगिकी

इकाई - IV भारतीय प्रेस परिषद अधिकार और कर्तव्य

01

- प्रेस परिषद: प्रेस और राजभाषा
- प्रेस परिषद की कार्यप्रणाली
- प्रजातांत्रिक व्यवस्था और पत्रकारिता का दायित्व

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (अनुसंधान पेपर Research paper/ अनुसंधान प्रकल्प Research project/ अनुसंधान कार्य Research work) : 20

प्रश्न- 1 समग्र पाठ्यक्रम पर 10 वस्तुनिष्ठ प्रश्न	20
प्रश्न- 2 समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणियां 6 में से 4	20
प्रश्न-3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घ उत्तरीय प्रश्न अंतर्गत विकल्प के साथ	20
प्रश्न-4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न अंतर्गत विकल्प के साथ	20

संदर्भ ग्रंथ

1. जनसंचार और पत्रकारिता विविध आयाम, डॉ. ओमप्रकाश शर्मा, निराली प्रकाशन पुणे- 05।
2. मीडिया एक अंतर्यात्रा डॉ. स्मिता मिश्र, मंजुली प्रकाशन नई दिल्ली-23।
3. पत्रकारिता: विविध विधाएं, डॉ. राजकुमार रानी, जय भारती प्रकाशन, मुट्टीगंज इलाहाबाद-3।
4. मीडिया: आयाम और प्रतिमान, डॉ. पृथ्वीनाथ पांडेय, जयभारती प्रकाशन, मुट्टीगंज इलाहाबाद ।
5. डॉ. अर्जुन चव्हाण - मीडियाकालीन हिंदी : स्वरूप एवं संभावनाएँ, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली
6. पत्रकारिता के विविध आयाम, डॉ. राजेंद्र मिश्र, डॉ. देवीसिंह राठौर, तक्षशिला प्रकाशन, दरियागंज नई दिल्ली-2 ।
7. रेडियो और दूरदर्शन पत्रकारिता, डॉ. हरिमोहन, तक्षशिला प्रकाशन- नई दिल्ली-2।
8. पत्रकारिता इतिहास और प्रश्न, कृष्ण बिहारी मिश्र, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
9. हिंदी पत्रकारिता का वृहद इतिहास: अर्जुन तिवारी, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
10. हिंदी पत्रकारिता स्वरूप और संदर्भ, विनोद गोदरे, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
11. हिंदी की सर्वोदय पत्रकारिता, मृदुला गर्ग, विद्या प्रकाशन, कानपुर-6।
12. पत्रकारिता की विभिन्न धाराएं, निशांत सिंह, राधा पब्लिकेशन, दिल्ली।
13. समाचार एवं प्रारूप लेखन, डॉ. रामप्रकाश, दिनेश कुमार गुप्त, राधाकृष्ण प्रकाशन, नई दिल्ली।
14. प्रसार भारती और प्रसार नीति, सुधीर पचौरी, वाणी प्रकाशन दिल्ली।
15. डिजिटल क्रांति और हिंदी, डॉ. स्मिता मिश्रा, अमरेंद्र पांडेय, डॉ. प्रकाश उपरेती।
16. स्वातंत्र्योत्तर हिंदी पत्रकारिता एक समग्र मूल्यांकन, डॉ. सावित्रीदेवी श्रीवास्तव।
17. समकालीन पत्रकारिता मूल्यांकन और मुद्दे, राजकिशोर, वाणी प्रकाशन, दिल्ली।
18. हिंदी पत्रकारिता और जनसंचार डॉ. ठाकुर दत्त आलोक, वाणी प्रकाशन दिल्ली ।
19. पत्रकारिता के परिप्रेक्ष्य, राजकिशोर, साहित्य सरोकार, कृष्ण नगर दिल्ली-51।

एम्. ए. भाग - 1 (हिंदी)

द्वितीय सत्र

वैकल्पिक प्रश्नपत्र -VIII

(ख) साहित्यिक वर्ग

(अ) विशेष रचनाकार : कमलेश्वर

उद्देश्य :

- विशेष रचनाकार के व्यक्तित्व से परिचित कराना।
- रचनाकार के साहित्यिक प्रदेय एवं सामाजिक दायित्व से परिचित कराना।
- रचनाओं के आस्वादन, अध्ययन तथा मूल्यांकन से अवगत कराना।
- रचनाकार तथा उनकी निर्धारित रचनाओं का विशेष अध्ययन कराना।
- रचनाकार तथा उनकी रचनाओं का वर्तमानकालीन महत्त्व एवं प्रासंगिकता से अवगत कराना।

पाठ्यक्रम :

credit

इकाई -I

01

पाठ्यपुस्तक :

पाठ्यविषय :

- कमलेश्वर : व्यक्तित्व एवं कृतित्व।
- तीसरा आदमी (उपन्यास) : समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

इकाई -II

01

पाठ्यपुस्तक : कितने पाकिस्तान (उपन्यास),

पाठ्यविषय :

- कितने पाकिस्तान (उपन्यास) : समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

इकाई -III

01

पाठ्यपुस्तक : अनबीता व्यतीत (उपन्यास), लोकभारती प्रकाशन, इलाहाबाद।

पाठ्यविषय :

- अनबीता व्यतीत (उपन्यास) : समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

पाठ्यपुस्तक : दस प्रतिनिधि कहानियाँ (कहानी-संग्रह), किताबघर प्रकाशन, नई दिल्ली।

पाठ्यविषय :

- दस प्रतिनिधि कहानियाँ (कहानी-संग्रह) : समीक्षा मानदंडों के आधार पर विशेष अध्ययन।

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (अनुसंधान पेपर Research paper/ अनुसंधान प्रकल्प Research project/ अनुसंधान कार्य Research work) : 20

प्रश्न 1 समग्र पाठ्यक्रम पर दस बहुविकल्पी प्रश्न।	20
प्रश्न 2 'अनबीता व्यतीत' और 'दस प्रतिनिधि कहानियाँ' पर ससंदर्भ व्याख्या (6 में से 4)	20
प्रश्न 3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)।	20
प्रश्न 4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)।	20

संदर्भ ग्रंथ सूची :

1. माधुरी खोसला, हिंदी के लघु उपन्यासों का शिल्प, विजयंत प्रकाशन, नई दिल्ली।
2. घनःश्याम 'मधुप', हिंदी के लघु उपन्यास, राधाकृष्ण प्रकाशन, भोपाल, प्र.सं. 1971
3. प्रो. (डॉ.) अर्जुन चव्हाण, समकालीन उपन्यासों का वैचारिक पक्ष, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली, प्र. सं. 2008
4. डॉ. अमर जायसवाल, हिंदी के बहुचर्चित उपन्यास और उपन्यासकार, विद्या-विहार प्रकाशन, कानपुर, प्र.सं. दिसम्बर 1984
5. राजेंद्र यादव, कमलेश्वर की श्रेष्ठ कहानियाँ, राजपाल एण्ड सन्ज, दिल्ली।
6. लक्ष्मीसागर वाष्ण्य, बीसवीं शताब्दी हिंदी साहित्य : नये संदर्भ, इलाहाबाद, 1966

7. डॉ. सत्यपाल चुघ, प्रेमचंदोत्तर उपन्यासों की शिल्प - विधि, इकाई प्रकाशन, इलाहाबाद, 1968
8. डॉ. प्रतापनारायण टंडन, हिंदी उपन्यास कला, हिंदी साहित्य समिति, लखनऊ, 1965
9. डॉ. बबन सातपुते, कमलेश्वर के लघु उपन्यासों का शिल्प-विधान, विनय प्रकाशन, कानपुर।

एम.ए. भाग 1 (हिंदी)
द्वितीय सत्र
वैकल्पिक प्रश्नपत्र - VIII
साहित्यिक वर्ग (ख)
प्राचीन एवं मध्ययुगीन काव्य
(आ) सगुण भक्तिकाव्य एवं रीतिकाव्य -II

उद्देश्य -

- छात्रों को मध्ययुगीन कवियों एवं काव्यकृतियों से परिचित कराना।
- युगीन परिवेश तथा काव्यकृतियों से परिचित कराना।
- प्रमुख कवियों की काव्यकृतियों का सूक्ष्म अध्ययन कराना।
- पठित कवि तथा उनकी काव्यकृतियों का वर्तमानकालीन महत्त्व से परिचित कराना।

पाठ्यक्रम

credit

इकाई - I

01

पाठ्यपुस्तक : मीराबाई की पदावली, संपादक - आचार्य परशुराम चतुर्वेदी

पाठ्यविषय :

- सगुण कृष्ण भक्ति काव्यधारा का स्वरूप
- मीराबाई : व्यक्तित्व एवं कृतित्व का परिचय
- मीराबाई कालीन परिस्थितियाँ, काव्य प्रवृत्तियाँ
- मीराबाई की पदावली का अध्ययन

- पद - 1,2, 20, 32, 36, 63, 111, 134, 156, 159, 175, 176, 183, 187, 188, 189, 192, 197, 198, 199,

इकाई - II

01

पाठ्यपुस्तक : रामचरितमानस - संपादक आचार्य रामचंद्र शुक्ल

पाठ्यविषय :

- सगुण रामभक्तिधारा का स्वरूप
- तुलसीदास : व्यक्तित्व एवं कृतित्व का परिचय
- तुलसीदास कालीन परिस्थितियाँ एवं काव्य प्रवृत्तियाँ
- रामचरितमानस का अध्ययन
- दोहे, चौपाइयाँ - 60, 62, 69, 70, 71, 81, 97, 101, 103, 106, 109, 110, 120, 123, 124,

इकाई - III

01

पाठ्यपुस्तक - रीतिकाव्य धारा (कवि बिहारी) - संपादक आचार्य रामचंद्र तिवारी

पाठ्यविषय :

- रीतिकालीन काव्यधारा : रीतिसिद्ध साहित्य का स्वरूप
- बिहारी : व्यक्तित्व एवं कृतित्व का परिचय
- बिहारी कालीन परिस्थितियाँ, काव्य प्रवृत्तियाँ
- बिहारी के दोहों का अध्ययन
- दोहे : 36, 43, 53, 54, 62, 70, 78, 96, 107, 118, 119, 124, 127, 133, 147, 150, 157, 162, 200, 201, 216, 217, 229, 301, 303

इकाई - IV

01

पाठ्यपुस्तक : घनानंद कविता, संपादक - लक्ष्मीदत्त गौतम

पाठ्यविषय :

- घनानंद : व्यक्तित्व एवं कृतित्व का परिचय
- घनानंद कालीन परिस्थितियाँ, काव्य प्रवृत्तियाँ
- रीतिकालीन काव्यधारा : रीतिमुक्त साहित्य का स्वरूप
- घनानंद के दोहों का अध्ययन - प्रेम व्यंजना, विरह वर्णन, स्वच्छंद योजना

दोहे : 1 से 20 तक

प्रश्नपत्र का स्वरूप एवं अंक विभाजन : कुल अंक : 80

अंतर्गत मूल्यांकन (अनुसंधान पेपर Research paper/ अनुसंधान प्रकल्प Research project/ अनुसंधान कार्य Research work) : 20

प्रश्न - 1 समग्र पाठ्यक्रम पर 10 बहुविकल्पी प्रश्न	20
प्रश्न - 2 बिहारी और घनानंद के दोहों पर ससंदर्भ व्याख्या (6 में से 4)	20
प्रश्न - 3 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न - (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न - 4 समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न - (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20

संदर्भ ग्रंथ -

1. डॉ. राय ललन, मध्यकालीन काव्यधाराएँ एवं प्रतिनिधिकवि, हरियाना साहित्य
2. डॉ. मिश्र भागीरथ, तुलसीरसायन, साहित्य भवन प्रा. लि. इलाहाबाद
3. डॉ. मिश्र रामप्रसाद, रामचरितमानस एक अध्ययन, भारतीय ग्रंथ निकेतन, दिल्ली
4. डॉ. नगेन्द्र, रीतिकाव्य की भूमिका, नागरी प्रचारणी सभा, वाराणसी
5. डॉ. किशोरीलाल, बिहारी काव्य का अभिनव मूल्यांकन, साहित्य भवन प्रा. लि. इलाहाबाद
6. डॉ. सिंह बच्चन, बिहारी का नया मूल्यांकन, राजकमल प्रकाशन, नई दिल्ली
7. डॉ. जोशी शिषलाल, रीतिकालीन साहित्य की ऐतिहासिक पृष्ठभूमि, साहित्य सदन देहरादून
8. डॉ. मिश्र रामकुमारी, बिहारी विभूति, लोकभारती प्रकाशन, इलाहाबाद

हिंदी अध्ययन मंडल
शिवाजी विद्यापीठ कोल्हापूर
एम. ए. भाग १ हिंदी - २०२२ से पुनर्रचित पाठ्यक्रम की समकक्षता

पुराना पाठ्यक्रम	नया पाठ्यक्रम
सत्र- I	सत्र- I
अनिवार्य बीजपत्र – I प्राचीन तथा निर्गुण भक्तीकाव्य	अनिवार्य बीजपत्र- I आधुनिक गद्य साहित्य
अनिवार्य बीजपत्र – II हिंदी साहित्य का इतिहास	अनिवार्य बीजपत्र – II भाषा विज्ञान एवं हिंदी भाषा – I
अनिवार्य बीजपत्र – III भाषा विज्ञान	अनिवार्य बीजपत्र – III प्रयोजनमूलक हिंदी
वैकल्पिक बीजपत्र – IV अ) भाषा प्रौद्योगिकी- I	वैकल्पिक बीजपत्र – IV क) व्यावसायिक वर्ग अ) अनुवाद सिद्धांत और प्रयोग - I
ब) अनुवाद प्रौद्योगिकी - I	आ) पत्रकारिता प्रशिक्षण और रोजगार के आयाम- II
क) हिंदी कथा साहित्य – I	ख) साहित्यिक वर्ग अ) विशेष रचनाकार: भगवानदास मोरवाल –III
ड) हिंदी व्याकरण, मानक लेखन/ मुद्रित शोधन - I	आ) प्राचीन एवं मध्ययुगीन काव्य- IV
इ) हिंदी संप्रेषण कौशल - I	
सत्र II	
अनिवार्य बीजपत्र – V सगुण भक्तीकाव्य एवं रीतिकाव्य	अनिवार्य बीजपत्र- V आधुनिक गद्य साहित्य
अनिवार्य बीजपत्र – VI हिंदी साहित्य का इतिहास	अनिवार्य बीजपत्र- VI भाषाविज्ञान एवं हिंदी भाषा
अनिवार्य बीजपत्र- VII- भाषा विज्ञान	अनिवार्य बीजपत्र- VII-प्रयोजनमूलक हिंदी
वैकल्पिक प्रश्नपत्र - VIII	वैकल्पिक प्रश्नपत्र VIII
अ) भाषा प्रौद्योगिकी - II	अ) अनुवाद सिद्धांत और प्रयोग - II
ब) अनुवाद प्रौद्योगिकी - II	आ) पत्रकारिता प्रशिक्षण और रोजगार के आयाम II
क) हिंदी कथा साहित्य - II	ख) साहित्यिक वर्ग अ) विशेष रचनाकार : कमलेश्वर - III
ड) हिंदी व्याकरण, मानक लेखन तथा मुद्रित शोधन-II	आ) प्राचीन एवं मध्ययुगीन काव्य - II
इ) पटकथा लेखन तथा लघुपट निर्माण	